

 MAGAZINE
2021

≡ FOUESNANT-LES GLÉNAN



BIENVENUE À FOUESNANT- LES GLÉNAN

WELCOME TO FOUESNANT-LES GLÉNAN /
WILLKOMMEN BEI FOUESNANT-LES GLÉNAN

NOTRE ÉQUIPE DE CONSEILLERS
VOUS ACCOMPAGNE POUR FAIRE DE VOS
VACANCES DES MOMENTS INOUBLIABLES

- Our team of advisors are on hand to share local information and suggestions to make your holidays memorable
- Unser team berät sie gern und kann ihnen wertvolle tipps und ratschläge für einen unvergesslichen urlaub bei uns geben.

Wifi gratuit
à l'accueil
de l'Office

WIFI
GRATUIT



FOUESNANT-
LES GLÉNAN
C'EST AUSSI

EN MODE
VITAMINES
« SEA »

Découvrez notre programme d'activités bien-être
Envie d'une parenthèse Zen au cœur de nos espaces naturels ?
Suivez nos « Zen'imateurs » !
Offrez-vous un moment de détente. Au programme : pilates, éveil
douceur du corps, balades sensorielles...



NOTRE OFFICE

OUR CENTRE / UNSER TOURISMUSBÜRO

4 Espace Kernévelék
B.P. 14 • 29170 FOUESNANT
Tél. +33 2 98 51 18 88
e-mail : info@tourisme-fouesnant.fr
www.tourisme-fouesnant.fr

TOUT
FOUESNANT
EN UN CLIC

Découverte, hébergements,
activités, agenda...
www.tourisme-fouesnant.fr

NOS
RÉSEAUX
SOCIAUX

Rejoignez-nous sur : [fouesnantlesglenan](https://www.facebook.com/fouesnantlesglenan)



Partagez vos photos avec #fouesnant
ou #fouesnantlesglenan

NOS
ENGAGEMENTS
QUALITÉ



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

OPEN ALL YEAR ROUND / GANZJÄHRIG GEÖFFNET

- Du 2 janvier au 4 avril et du 1^{er} novembre au 31 décembre 2021 : du lundi au vendredi 9h-12h/14h-17h, le samedi matin de 9h à 13h
- Du 5 avril au 27 juin et du 30 août au 31 octobre 2021 : du lundi au samedi 9h-12h/14h-18h. Ouverture exceptionnelle de 9h à 13h : le lundi de Pâques, le jeudi de l'Ascension, le 8 mai, le dimanche et lundi de Pentecôte
- Du 28 juin au 29 août : du lundi au samedi 2021 : 9h-12h30/14h-18h30, le dimanche et jours fériés 9h à 13h

OPEN ALL YEAR ROUND

- From 2nd January to 4th April and from 1st November to 31st December 2021: Monday to Friday 9:00 to 12:00 am and 2:00 to 5:00 pm and on Saturdays 9:00 am to 1:00 pm
- From 5th April to 27th June and from 30th August to 31st October 2021: Monday to Saturday 9:00 to 12:00 am and 2:00 to 6:00 pm. Special opening hours from 9:00 am to 1:00 pm on 5th April, 8th May, 13th May, 23rd May and 24th May 2021
- From 28th June to 29th August 2021: Monday to Saturday 9:00 to 12:30 am and 2:00 to 6:30 pm and on Sundays and Bank holidays 9:00 am to 1:00 pm

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

- Vom 2. Januar bis 4. April und vom 1. November bis 31. Dezember 2021: Montag bis Freitag 9:00-12:00 Uhr / 14:00-17:00 Uhr, und Samstag 09:00-13:00 Uhr
- Vom 5. April bis 27. Juni und vom 30. August bis 31. Oktober 2021: Montag bis Samstag 9:00-12:00 Uhr / 14:00-18:00 Uhr. Sonderöffnungszeiten 9:00-13:00 Uhr: am 5. April, am 8. und 13. Mai sowie am 23. und 24. Mai 2021
- Vom 28. Juni bis 29. August 2021: Montag bis Samstag 9:00-12:30 Uhr / 14:00-18:30 Uhr, an Sonn- und Feiertagen 9:00-13:00 Uhr.



VENIR À FOUESNANT-LES GLÉNAN

GETTING TO FOUESNANT-LES-GLÉNAN / SO ERREICHEN SIE ZU FOUESNANT-LES-GLÉNAN

• Depuis PARIS :

N118, Autoroute A10-A11-A81,
puis RN24, RN165 et RD44

• En avion :

• Aéroport de Quimper Cornouaille
à Pluguffan - Tél. 02 98 94 30 30
www.quimper.aeroport.fr

• Aéroport de Brest Bretagne
Tél. 02 98 32 86 00
www.brest.aeroport.fr

• Aéroport de Lorient
Tél. 02 97 87 21 50

• En train :

Gare SNCF (TGV) à Quimper
puis liaison par car ou taxi.
TGV Paris/Quimper
Contact : Gare SNCF Tél. 36 35
www.sncf.com

• En voiture :

Quimper/Foesnant : 15 km, 20 min
Brest/ Foesnant : 88 km, 1h
Lorient/Foesnant : 60 km, 55 min
Rennes/Foesnant : 200 km, 2h20
Nantes/Foesnant : 223 km, 2h40
Paris/Foesnant : 558 km, 5h30.



GUIDE TOURISTIQUE ÉDITÉ PAR L'OFFICE DE TOURISME DE FOUESNANT-LES GLÉNAN

Photos : Office municipal de tourisme de Foesnant-Les Glénan, Alexandre Lamoureux, Adobe Stock, Mairie de Foesnant-Les Glénan, Riviera Bretonne, Sensation Bretagne, L'Œil de Paco, K Unique, Claude Folgoas, Emmanuel Berthier, Pascal Kyriazis, Saint-Thomas TV - Philippe Meunier, Thibaut Poriel, Gérard Prie, Amoureux du monde, Hôtel Belle-Vue, Hôtel Pointe du Cap-Coz, Eliophot, Au 46 Chambre d'hôtes, M Parent-les villages club du soleil, Bernard Galeron, Philippe Corre, Les Balnéides - F. Lechat, Laurent Colippe, Pixabay : Aurica Dina Kyra Lotzkat et parvkhima. CRTB : Marie Olivier, Yannick Derennes, Emmanuel Berthier, Guillaume Prié, Simon Bourcier, Diaphanne_Ell Prod.

Conception et réalisation : Agence K unique.

Identité visuelle Office de Tourisme : Agence Elle et Lui

Rédaction : Office de tourisme de Foesnant-Les Glénan, Hélène Berre, Au fil des mots

Traduction : Anglais, between the lines et Atlantique Traduction / Allemand, Atlantique Traduction

Imprimé à 22 000 exemplaires



SERVICE BILLETTERIE

OUR RESERVATIONS SERVICE / UNSERE TICKET-VERKAUFSTELLE



Réservez vos billets pour vos sorties
et loisirs et évitez les files d'attente !

- The Tourist Information Centre offers a warm welcome and good-quality services including free WIFI, guided walking tours (in French) and a reservations service for booking your entertainment. Catch up with the Centre on social media. You can get to Foesnant-Les-Glénan, either by car, one of three airports (Brest, Lorient, Quimper) or the high speed train station at Quimper.

- Das Tourismusbüro bietet Ihnen hochwertigen Service mit anspruchsvoller Ausstattung, kostenlosem WLAN, begleiteten Ausflügen in die Natur mit einem französischsprachigen Führer und einem Ticketservice für viele Veranstaltungen und Events. Folgen Sie dem Tourismusbüro in den sozialen Netzwerken. Bei Ihrer Anreise nach Foesnant-Les Glénan haben Sie die Wahl zwischen Auto, Flugzeug (Flughäfen in Brest, Lorient, Quimper) und Bahn (TGV-Bahnhof in Quimper).



L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

THE GLENANS ISLANDS / DIE GLÉNAN-INSELN

BEG-MEIL
CAP-COZ
MOUSTERLIN

14 KM
DE PLAGES
14KM OF BEACHES / 14 KM STRÄNDE

5 SITES
NATURELS

5 NATURE RESERVES / 5 NATURSCHUTZGEBIETE



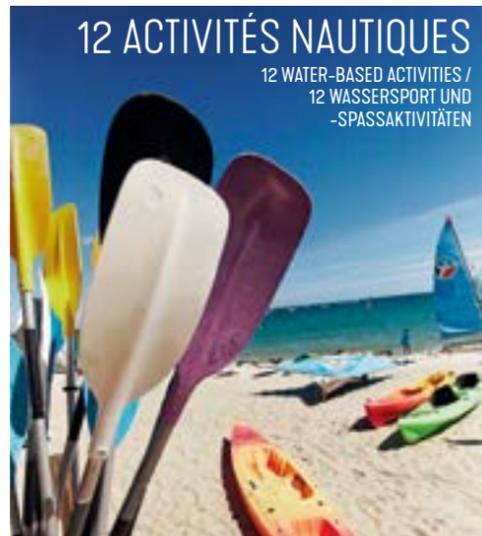
DES ANIMATIONS TOUS AZIMUTS

ALL KINDS OF ENTERTAINMENT / EIN VIELFÄLTIGES VERANSTALTUNGSPROGRAMM



12 ACTIVITÉS NAUTIQUES

12 WATER-BASED ACTIVITIES /
12 WASSERSPORT UND
-SPASSAKTIVITÄTEN



DES HÉBERGEMENTS
SELON VOS ENVIES



HÔTELS,
CAMPINGS,
VILLAGE VACANCES,
RÉSIDENCE DE TOURISME,
LOCATIONS SAISONNIÈRES,
CHAMBRES D'HÔTES
GÎTE DE MER

HOTELS, CAMPSITES, RESORTS, TOURIST RESIDENCE, HOLIDAY LETTINGS, BED & BREAKFAST, HOSTEL IN FOUESNANT / HOTELS, CAMPINGPLÄTZE, FERIENDORF, FERIENLAGER, FERIENMIETOBJEKTE, BED & BREAKFAST, HOSTEL IN FOUESNANT



100 KM
de sentiers

100KM OF FOOTPATHS /
100 KM WANDERWEGE

40 KM
de pistes
cyclables

40KM OF CYCLE PATHS /
40 KM RADWEGE

SOMMAIRE

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS

Au sommaire : retrouvez l'offre du territoire : l'Archipel des Glénan, les plages, le nautisme, les espaces naturels, les produits locaux, les animations... ainsi que nos partenaires.

4 à 11 CARTE D'IDENTITÉ
PORTFOLIO

10 RAISONS DE VENIR
À FOUESNANT-LES GLÉNAN 12 à 13

14 à 16 L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

LES PLAGES 17 à 19

20 à 21 LES ACTIVITÉS
NAUTIQUES

LES ESPACES NATURELS
BALADES ET RANDONNÉES 22 à 25

26 à 29 UNE DESTINATION
À DÉCOUVRIR
TOUTE L'ANNÉE

SHOPPING ET MARCHÉS
LES PRODUITS DU TERROIR 30 à 33

34 à 36 LES PARTENAIRES
PRODUITS DU TERROIR

LES PARTENAIRES
NAUTISME 37 à 40

41 à 49 À VOIR, À FAIRE
BOUGER, CULTURE

GASTRONOMIE,
(RESTAURANTS) 50 à 53

54 à 56 HÔTELS, RÉSIDENCE
ET VILLAGE VACANCES

CAMPINGS 57 à 60

61 à 71 CHAMBRES D'HÔTES
LOCATIONS SAISONNIÈRES

CARTES 72 à 75

Refer to the Contents page to see what the area has to offer: The Glénan islands, beaches, water activities, nature spots, local products, entertainment, as well as a list of our partners.

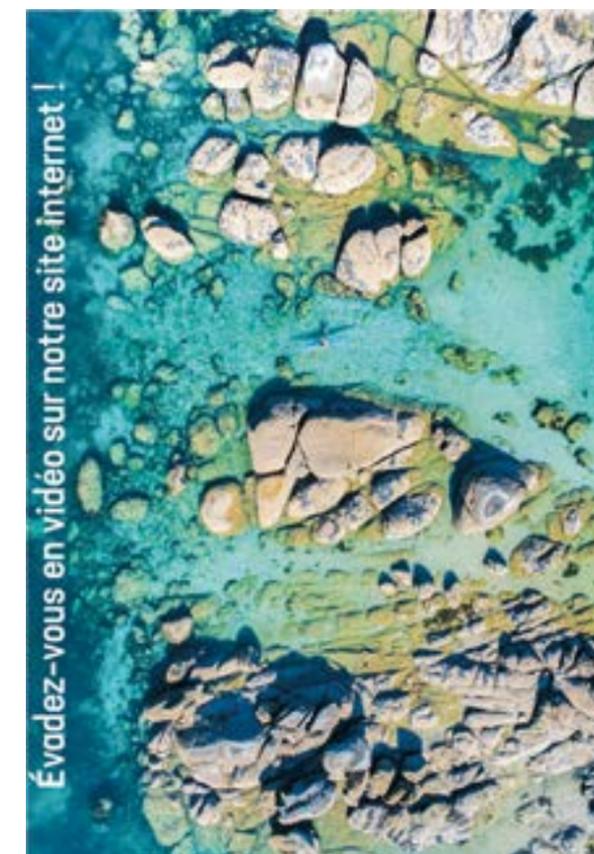
Hier finden Sie das abwechslungsreiche Angebot der Gegend: Glénan-Archipel, Strände, Wassersport, Naturgebiete, lokale Produkte, Unterhaltung... sowie eine Übersicht über unsere Partner.



LA RIVIERA
BRETONNE
UNE DESTINATION POUR RÊVER

BÉNODÉT
FOUESNANT-LES GLÉNAN
LA FORÊT-FOUESNANT - PORT-LA-FORÊT

LA RIVIERA
BRETONNE



Évadez-vous en vidéo sur notre site internet !

MOUSTERLIN



LA MER BLANCHE



LA MER BLANCHE



CALE DE MOUSTERLIN



MARAIS DE MOUSTERLIN



PLAGE DE CLEUT ROUZ

BEG-MEIL



CRQUES LE LONG DU SENTIER CÔTIER GR34



PLAGE DE LA CALE DE BEG-MEIL



SENTIER CÔTIER ENTRE BEG-MEIL ET LE CAP-COZ



PORT DE BEG-MEIL



PLAGE DE BEG-MEIL

CAP-COZ



POINTE DU CAP-COZ



ANSE DE PENFOULIC



PLAGE DU CAP-COZ DEPUIS LE SENTIER CÔTIER



ACTIVITÉS NAUTIQUES SUR LA PLAGE DU CAP-COZ

LES COUPS DE CŒUR DE L'OFFICE DE TOURISME !

OUR FAVOURITES AT THE TOURIST INFORMATION CENTRE / SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN VOM TOURISMUSBÜRO!



#FOUESNANT
LESGLÉAN

🇬🇧 + Fouesnant-les Glénan, with its six nature conservation areas, thirteen sandy beaches, creeks, polders and woodlands guarantees to take your breath away! The Glénan islands, otherwise known as "the Breton Caribbean islands" are the jewels in its crown. You will be spoilt for choice between the many water-based activities and variety of local events. It is a friendly destination and fully-equipped to welcome disabled visitors. Take a tour on foot or by bicycle to discover its charms and don't forget to sample the local apples, cider and pancakes!

🇩🇪 + Auf dem Gebiet der Gemeinde Fouesnant-les Glénan gibt es 6 Naturschutzgebiete, 13 feinkörnige Sandstrände, Buchten, Polder, Wälder... lassen Sie sich verzaubern. Ihr berühmtestes Kleinod sind die Glénan-Inseln, die auch „Bretonische Karibik“ genannt werden. Sie erwartet ein großes Angebot an Wassersport & spaß Aktivitäten sowie ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. Ein einladendes Reiseziel für alle, das insbesondere auch auf den Empfang von Gästen mit Behinderung eingestellt ist. Entdecken Sie viele reizvolle Ecken zu Fuß oder mit dem Rad... und genießen Sie unsere lokalen Spezialitäten: Äpfel, Cidre, Crêpes...

10 RAISONS D'AIMER FOUESNANT-LES GLÉAN

10 THINGS TO LOVE ABOUT FOUESNANT-LES GLÉAN / 10 GRÜNDE, FOUESNANT-LES GLÉAN ZU LIEBEN

1 SON JOYAU, L'ARCHIPEL DES GLÉAN

Eh oui... ces « **Caraïbes bretonnes** », c'est chez nous ! Avec ses plages de sable blanc, ses eaux turquoise et transparentes, ses espaces protégés... l'archipel des Glénan, c'est the place to be.

2 SON AUTHENTICITÉ : UNE NATURE PRÉSERVÉE

D'emblée, vous êtes séduit par la beauté des espaces. Fouesnant-les Glénan vous offre pas moins de **cinq sites naturels protégés**. Entre l'archipel des Glénan, le polder de Mousterlin, la lagune de la Mer Blanche, les criques de Beg-Meil, le bois de Penfoulic et la vasière du Cap-Coz, l'effet « woouh » est garanti.

3 SA DIVERSITÉ DE PAYSAGES : UNE MOSAÏQUE DE COULEURS

Ici c'est la mer à la campagne. **Entrez à chaque fois dans un autre monde**. Entre côtes découpées, chemins de traverse, plages, polder, vasière ou petit bois, on vous garantit l'émerveillement.

4 SES PLAGES, POUR TOUTES LES ENVIES

Avec ses **treize plages de sable fin**, chacun est assuré de trouver son petit coin d'éden pour poser sa serviette, buller ou s'activer. Entre bord de mer familial, crique intimiste, plage qui bouge, ou grande étendue, quel sera votre coup de cœur ?

5 SES ACTIVITÉS NAUTIQUES : UN PARADIS

Vous avez l'embaras du choix, avec plus d'une dizaine d'activités nautiques. Découvrez les sensations d'une session de stand up paddle ou de kitesurf, la convivialité de la marche aquatique ou encore les joies de la planche à voile... **Émotions et sensations garanties** pour les débutants comme pour les pros de la glisse !

6 UN TERRITOIRE QUI BOUGE

Vous profitez de la diversité de ses équipements sportifs, culturels, touristiques ainsi que d'un **programme d'animations** particulièrement étoffé et diversifié, pour un large public : réjouissances liées aux traditions, programmation culturelle, festivals éclectiques et activités estivales en tout genre...

7 SA CONVIVIALITÉ, NATURELLEMENT !

Ici, c'est le bonheur toute l'année ! Entraîn, bonne humeur, générosité... Fouesnant-les Glénan est une destination dynamique où **le sens de l'accueil et du partage** est un état d'esprit permanent. Un art de vivre !

8 SON TERROIR SI GÉNÉREUX

La terre et la mer vous donnent ce qu'elles ont de meilleur. Vous trouvez des **produits authentiques** qui font notre réputation. La pomme au naturel ou en jus, le kiwi, le cidre, l'andouille, les douceurs sucrées telles que le miel, les crêpes, les gâteaux bretons... mais également tous les produits de la mer : les poissons de nos côtes, la palourde rose et le bouquet des Glénan (crevette d'une finesse inégalée !) ... Régalez-vous !

9 DES VACANCES ADAPTÉES

À Fouesnant-les Glénan, vous trouvez des **équipements, des sites naturels touristiques, des restaurants, des hébergements accessibles** aux personnes en situation de handicap.

10 SES CHARMES À PIED OU À VÉLO !

Que ce soit pour découvrir la beauté des espaces naturels, de l'arrière-pays ou du patrimoine culturel, l'idéal est d'enfiler vos chaussures de marche ou de pédaler. Vous pouvez arpenter près de **100 km de sentiers de randonnée** et **40 km de pistes aménagées** pour les deux-roues.

≡ PLONGEZ AU CŒUR DE L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

DIVE INTO THE HEART OF THE GLÉNAN ISLANDS / ENTDECKEN SIE DIE GLÉNAN-INSELN

L'eau la plus
claire de Bretagne



RÉEMBARQUEZ... POUR UNE BALADE À LA DÉCOUVERTE DES ÎLES

Faites de l'île Saint-Nicolas une escale... Et réembarquez pour une croisière commentée de l'archipel ! Laissez-vous conter ses richesses et son histoire. Autre bon plan : découvrez les fonds marins à bord du navire à vision sous-marine : bluffant ! À moins que vous ne preniez l'option sportive pour une escapade sur l'eau : louez un kayak !



OSEZ LE SNORKELLING !

Envie d'une randonnée subaquatique, il suffit d'un masque et d'un tuba ! À quelques brasses du rivage, une vie insoupçonnée vous éblouit. Vous y découvrez des champs aquatiques de maërl, cette algue calcaire qui contribue à la blancheur du sable ainsi que des forêts d'algues brunes dans lesquelles se cachent crabes et poissons.



DES ÎLES DE RÊVE

Alors, turquoise ou émeraude ? C'est vous qui jugerez ! Il vous suffit d'une heure de traversée pour découvrir la couleur de l'eau de ces îles de rêve.

L'archipel des Glénan mérite bien son surnom de Caraïbes bretonnes. Un lagon à l'abri du vent, des plages paradisiaques au sable blanc étincelant, une nature intacte... Dépaysement assuré pour « LE » souvenir de vos vacances !

✚ After an hour-long crossing, dock at one of these dream islands and you will find wind-sheltered lagoons, paradise beaches with sparkling white sand, protected natural areas and narcissus flowers that are unique to the Glénans. It is an absolute MUST during your stay! There is a host of activities: why not try snorkeling or a guided boat tour?

✚ Nach einer einstündigen Überfahrt erreichen Sie ein Trauminsel-Archipel mit einer windgeschützten Lagune, paradisiisch weißen Sandstränden, intakter, geschützter Natur... wie z.B. den weltweit einzigartigen Glénan-Narzissen. Dieser Inselaufenthalt wird Ihnen garantiert für immer in Erinnerung bleiben! Nutzen Sie das vielfältige Angebot an Aktivitäten wie Schnorcheln oder eine kommentierte Rundfahrt um die Inselgruppe!

≡ D'avril à septembre, mettez le cap plein sud, à une **quinzaine de kilomètres de la côte** pour vivre une journée féérique !

≡ Arrivé aux **portes d'un petit paradis**, vous accostez sur l'île Saint-Nicolas. Sur l'île, une réserve naturelle de 1,5 hectare abrite un trésor : le **Narcisse des Glénan, fleur unique au monde**. Sa floraison au printemps attire de grands botanistes. Sur d'autres îles se réfugient parfois des oiseaux rares (plusieurs îlots sont des réserves ornithologiques) ou s'activent des sportifs (la fameuse école de voile des Glénans).

≡ Partout, la nature est reine. Vous êtes au cœur d'un **site classé Natura 2000**. Vous pourrez en prendre plein les yeux en admirant le Chardon bleu ou la petite Bourrache du littoral... Ou, plein les oreilles, en écoutant le clapotis des flots ou les discussions des Goélands argentés. Sur les plages de sable blanc (incroyablement blanc !), face à l'immensité, **vous êtes « ailleurs »**.

≡ Vous vous émerveillez, mais vous pouvez aussi bouger ! Petits et grands, curieux et intrépides, sportifs débutants ou expérimentés, **une multitude d'activités s'offre à vous !**

≡ RETROUVEZ LA LISTE DE NOS PARTENAIRES PAGES 37 À 40 ET SUR WWW.TOURISME-FOUESNANT.FR

UNE JOURNÉE DE RÊVE AUX GLÉNAN

A MAGICAL DAY OUT IN THE GLÉNAN ISLANDS / EIN PARADIESISCHER TAG AUF DEN GLÉNAN-INSELN



• Looking for inspiration: how about a stroll on Saint-Nicolas island? Take the plunge with sailing or deep-sea diving! Remember to take a sun hat, sun cream, water and a rubbish bag with you as there are no shops.



• Die perfekte Ausflugs-idee? Eine Fahrt zur Nikolaus-Insel „île Saint-Nicolas“! Ideal zum Baden, Segeln und Tauchen... Nicht vergessen, eine Kopfbedeckung, Sonnencreme, Wasser und eine Mülltüte mitzunehmen... auf der Insel kann man nichts kaufen.

Laissez-vous tenter...

- **Tester un incontournable : la balade sur le platelage** autour de l'île Saint-Nicolas (en grande partie accessible aux poussettes et aux fauteuils roulants), entre 30 et 45 minutes. **Vue imprenable garantie** sur la mer intérieure (appelée la Chambre), la côte et... l'infini de l'horizon !
- **Jouer les Robinsons** : à marée basse, rejoignez la petite île de Bananec par le tombolo (cordon de sédiments).
- **Se livrer aux douceurs du farniente...** Posez votre serviette et **jetez-vous à l'eau**, la plage Saint-Nicolas est surveillée tout l'été.
- **Jeux de plage** : laissez-vous tenter par les châteaux de sable ou l'observation de coquillages... mais pas d'empilage de cailloux ni de cueillette de fleurs ! Ici, la nature c'est sacré !
- **Une expérience de glisse ?** LA référence mondiale depuis 1947, c'est ici : **l'école de voile des Glénans**.
- **Explorer les profondeurs ?** Cap sur le **Centre International de Plongée**. Vous pouvez aussi expérimenter la pêche en mer en compagnie de professionnels.
- ➔ **Une pause-déjeuner, pensez à réserver** dans l'un des deux restaurants.
- **Se sentir seul au monde** face au coucher de soleil, offrez-vous un séjour au gîte de mer.



MON TOTE BAG SPÉCIAL GLÉNAN

- ≡ ma bouteille d'eau
- ≡ mon kit protection soleil : chapeau, lunettes, crème
- ≡ mon nécessaire de plage et de plongée
- ≡ mon appareil photo
- ≡ mon pique-nique (car sur l'île il n'y a pas de boutique)
- ≡ un sac pour mes déchets : je ramène TOUT sur le continent, l'environnement c'est sacré !

LES PLAGES

À CHACUNE SON STYLE

BEACHES EACH ONE WITH A STYLE OF ITS OWN / STRÄNDE FÜR JEDEN GESCHMACK

Allons à la plage ! Oui, mais où ? Ici, chacune a son identité, son caractère, son ambiance... Avec ses 14 kilomètres de sable fin, vous n'aurez que l'embarras du choix pour poser votre serviette.

EN FAMILLE

≡ Pour les familles, le top s'appelle **Cap-Coz, Maner Coat Clevarec, Kerambigorn** ou encore **Kerler**. Aménagées et adaptées pour que vos petites têtes blondes passent un moment inoubliable, ces **plages familiales** sont surveillées durant l'été. Mention particulière, celle du Cap-Coz est non-fumeur.

EN AMOUREUX

≡ Les amoureux de tranquillité trouvent leur bonheur, à l'abri des regards dans une **crique intimiste** ou sur l'une des grandes plages de sable fin où ils peuvent buller en toute quiétude.



LES PLAGES QUI BOUGENT ?

Découvrez le « **Summer Deiz** », un nouveau **programme d'activités de loisirs à pratiquer en famille** du lundi au vendredi, en juillet et août, sur la plage de Kerambigorn et dans les équipements sportifs de Fouesnant. Demandez le programme quotidien estival : beach volley, beach basket, running, course d'orientation, escalade, badminton.

Autres spots idéaux pour pratiquer des activités sur l'eau : **le Cap-Coz, Mousterlin et la cale de Beg-Meil**, avec possibilité de louer du matériel de glisse.



TIRALO® ET HIPPOCAMPES À DISPOSITION

≡ Ces fauteuils amphibies sont proposés aux personnes à mobilité réduite au Cap-Coz et à Beg-Meil sur la plage de Kerambigorn. N'hésitez pas à les demander aux postes de secours.



De longues plages zen pour se reposer.

PLAGE DU GRAND LARGE



Une plage animée et branchée

KERAMBIGORN



TOUT NU SANS SOUCI

≡ C'est à la plage de Kerler, sur un kilomètre, du 1^{er} mai au 31 octobre, de 10h au coucher du soleil.



• Along the 14 kilometres of sandy shores, you can choose between family beaches with coastguards, hideaway creeks, plenty of activities for youngsters on Kerambigorn beach or nautical activities at Cap-Coz and Beg-Meil dock, where you can rent surfing equipment.



• Unter den 14 km langen Sandstränden finden Sie Familienstrände, die im Sommer bewacht sind, ungestörte kleine Buchten, ein tolles Animationsprogramm für Kinder am Strand von Kerambigorn, ein umfassendes Wassersportangebot mit Ausrüstungsverleih am Cap-Coz und an der Slipanlage Cale de Beg-Meil.



SÉCURITÉ ASSURÉE !

≡ Des plages sont surveillées tout l'été : Cap-Coz ; Kerler sur Mousterlin ; Coat Clevarec et Kerambigorn sur Beg-Meil ; Saint-Nicolas sur l'archipel des Glénan. Le bonus : une qualité des eaux attestée par le label Pavillon Bleu.

LES PLAGES

BEACHES / STRÄNDE

POUR SE RESSOURCER, BULLER OU S'AMUSER

REVITALISING, RELAXING, FUN / ZUM ENTSPANNEN, AKTIVEN ERHOLEN, SPASS HABEN...



CAP-COZ



Dénichez « votre » plage fétiche, celle où vous allez naturellement vous sentir chez vous...



BEG-MEIL



CRIQUE DE BEG-MEIL

EN KAYAK OU PADDLE, LA MAGIE DE LA NATURE

Le kayak ou le paddle, c'est la liberté d'aller et de m'arrêter où je veux : me faufiler entre les rochers, raser le littoral, débarquer dans des criques inaccessibles, de quoi se fabriquer des souvenirs uniques !



At low-tide, try out fishing on foot, making sure to stick to the local regulations, of course. If you want a place to relax, then get yourself to one of the small creeks by kayak or paddle board.

Bei Ebbe können Sie Muscheln und Krabben suchen, unter Beachtung der diesbezüglich geltenden Vorschriften natürlich! Mit dem Kajak oder SUP-Board können Sie unabhängig überall hin und können Sie in Ruhe kleine Buchten erkunden.



CRIQUE DE BEG-MEIL



LA ROCHE PERCÉE



LA PÊCHE À PIED

La marée est basse, c'est l'occasion de tester cette activité qui fait le bonheur des petits et des grands !

- ➔ Je ramasse les bigorneaux (les noirs), moules, coques...
- ➔ Je débusque les crabes (cachés sous les cailloux).
- ➔ Je traque les crevettes (à l'épuisette).
- ➔ J'attire les pieds de couteau (avec du sel).

Avant tout, je pêche durable ! Je me renseigne auprès de l'Office de tourisme sur la réglementation, les bonnes pratiques et je demande la réglette des tailles réglementaires. Plus d'infos : "pecheapied-responsable.fr"

IDÉE D'ACTIVITÉ

Participez à une sortie pêche à pied

À la Pointe du Cap-Coz, en compagnie de notre guide, découvrez les petits habitants qui peuplent le milieu marin et apprenez les bonnes pratiques de la pêche à pied.

Notre programme des « sorties pêche à pied » est disponible sur le site internet ou sur simple demande à l'Office de tourisme.



GARDEZ LE SECRET...

Les Oiseaux, les Pyramides, la Roche Percée, Bot Conan...

On s'accorde un moment de paix, de calme et de douceur sur une des criques abritées de Beg-Meil pour un pique-nique, un plongeon ou une petite sieste.

Certaines, aux airs de calanque, blotties entre deux rochers, sont accessibles uniquement à pied par le sentier des douaniers. D'autres sont idéales pour une après-midi de détente en famille.



LE PARADIS DES ACTIVITÉS NAUTIQUES

WATERLOVERS PARADISE / EIN PARADIES FÜR WASSERSPORTLER

Vivre intensément « Fouesnant-les Glénan », c'est se laisser tenter par nos activités nautiques ou aquatiques. Pour sauter le pas, nul besoin d'être un pro de la glisse... En mer ou en piscine, le plaisir de l'eau se décline sous toutes ses formes.

- Débutant ou expérimenté, autonome ou accompagné, en famille, entre amis ou en solo, un seul mot d'ordre : mettez-vous à l'eau ! **Pour tous les âges**, vous trouvez des cours particuliers et collectifs ainsi que du matériel à louer.
- Ici, vous n'avez que l'embaras du choix. Envie d'être sur l'eau et de prendre un bol d'air iodé : **voile, planche à voile, catamaran, kayak, dériveur, kitesurf, flyboard, stand up paddle, SUP elliptique, marche aquatique...** Ou plutôt en piscine dans une eau à 29° : aquagym, aqua tonic, aquastretching, aquatraining...

DES IDÉES POUR DES ÉMOTIONS ET SENSATIONS GARANTIES :

- Dès 4 ans, le Centre Nautique Fouesnant Cornouaille initie les plus petits à se familiariser avec la **voile** et avec la découverte du **milieu marin**.
- Entre copains : adoptez la **marche aquatique**, tous les jours de l'année pour une séance vivifiante !
- En compagnie de pros ? Embarquez à bord d'un **catamaran habitable** en compagnie d'un skipper.
- Entre sportifs : testez une séance de **coaching voile**.

Get yourself wet! Whether you're an independent expert or a beginner in need of a coach, with friends or family or by yourself, the destination offers more than ten different water-based activities for guaranteed fun and adventure. Or visit the Balnéides pool complex for water activities at a temperature of 29°.

Egal ob mit der Familie, mit Freunden oder allein, ob Anfänger oder Fortgeschrittener, nutzen Sie das Angebot von einem guten Dutzend verschiedener Wassersportaktivitäten, um neue aufregende Erfahrungen und Eindrücke zu sammeln. Für Wasserspaß bei einer Wassertemperatur von 29°C ist das Freizeitbad Les Balnéides die richtige Adresse.



LE MONDE DU SILENCE

Tenté par l'ivresse des profondeurs et le monde du silence ?
Je fais mon **baptême de plongée**.



FACILE : LE SUP ELLIPTIQUE

Drôle de nom ? Activité amusante et ludique elle convient au novice de la glisse ! Extrêmement stable, le stand up paddle (dites également SUP) elliptique a **un guidon**. Pour évoluer sur l'eau, il me suffit d'appuyer sur les pédales, comme sur un stepper. **Marcher sur l'eau n'a jamais été aussi facile !**



TÉMOIGNAGE YVES LE GUEN

DU NAUTISME POUR TOUS

« Ici tout est possible ! » Yves Le Guen a arpenté tout le littoral atlantique avant de poser son petit catamaran au Cap-Coz en 1997, avec la retraite en vue. « Dans cette merveilleuse baie sécurisée, on peut pratiquer tous les sports nautiques », s'enthousiasme le très actif membre du Centre Nautique Fouesnant Cornouaille. « Regardez : de 5 à 77 ans, du club Mickey à la planche à foile en passant par la marche aquatique, l'ambiance de la plage est très familiale. Mon plus grand plaisir ? Organiser des mini-régates amateurs le dimanche après-midi l'été, pour des visiteurs de tous horizons et de tous niveaux, en lien avec le Centre Nautique. Pas de prise de tête, et que de bon temps à partager ! » Il insiste sur le côté « rassurant » de la baie : il y a du monde sur l'eau presque toute l'année et le sémaphore est en liaison avec le Centre Nautique. « N'hésitez pas, même si vous n'avez jamais navigué : l'occasion est idéale ! » - cnfc.fr



« Here everything is possible, even if you've never sailed! This is how Yves Le Guen, a retired catamaran enthusiast, describes the water sports opportunities in Fouesnant. "The bay is beautiful, safe and family-friendly. There's always something happening at the Centre Nautique Fouesnant Cornouaille. I organize amateur mini-regattas on Sundays in the summer: come on down!"



« Hier ist alles möglich, auch wenn man noch nie gesegelt ist! » So präsentiert Yves Le Guen, begeisterter Katamaran-Segler und rühriger Ruheständler, das Wassersportangebot in Fouesnant. « Die Bucht ist wunderschön und sicher, hier herrscht eine familiäre Atmosphäre. Das Centre Nautique Fouesnant Cornouaille ist wirklich sehr aktiv. Ich organisiere hier zum Beispiel im Sommer sonntags Mini-Regatten für Amateursegler: da sollten Sie auch einmal dabei sein! »



PÉDALER DANS L'EAU

Le centre aquatique des Balnéides, une autre bonne idée pour pratiquer une activité physique. Envie d'avoir des jambes ultratoniques et un cardio au top ? Essayez l'**aquabike**, une activité intense où l'on ne se contente pas uniquement de pédaler.



DES ESPACES NATURELS D'EXCEPTION

STUNNING BEAUTY SPOTS / AUSSERGEWÖHNLICHE NATURSCHUTZGEBIETE

Le patrimoine naturel de Fouesnant-les Glénan est d'une richesse et d'une diversité extraordinaires. Partez à la découverte de cette nature préservée. Offrez-vous un plongeon bienfaisant entre terre et mer et entrez à chaque fois dans un autre monde...

- ≡ Ici, le patrimoine naturel est sacré. Il est LA richesse de Fouesnant-les Glénan ! Le **Conservatoire du littoral**, **Natura 2000** et la **Communauté de Communes du Pays Fouesnantais** veillent sur la préservation de plus de **300 hectares classés en espaces naturels**.
- ≡ En quête d'une nature exceptionnelle, entrez dans un autre monde et découvrez **notre joyau : l'archipel des Glénan** (voir pages 14-16).
- ≡ Amateur de biodiversité, rendez-vous à Moustierlin : d'un côté de la pointe, admirez **la Mer Blanche**, lagune qui, au rythme des marées, vous offre un paysage magique... De l'autre côté, aventurez-vous dans les **marais de Moustierlin**, refuge d'une faune et d'une flore exceptionnelles.
- ≡ Passionné d'ornithologie, l'**anse de Penfoulic** est une invitation à la contemplation. Vous y trouverez calme et sérénité le temps d'une balade ombragée. Ici les Hérons, Aigrettes garzettes et Goélands se retrouvent dans un vaste restaurant à ciel ouvert où la quiétude n'a d'égale que la beauté.
- ≡ Adeptes de randonnées, entre Cap-Coz et Beg-Meil, arpentez le **sentier côtier** qui surplombe des criques bordées de pins, de chênes et de hêtres.

 + The natural landscape of Fouesnant-les-Glénan is extraordinarily rich and diverse, including The Glénan islands, White Sea lagoon, the fauna and flora of the Moustierlin salt marshes, birds on the Penfoulic inlet, the cliff-top walk and Penfoulic woods with their own Maison des Marais (Marsh house).

 + Das Naturerbe von Fouesnant-les Glénan ist einzigartig in seiner Vielfalt. Es umfasst: die Glénan-Inseln, die Lagune vom Mer Blanche, das Marschland Marais de Moustierlin (Flora und Fauna), die Bucht von Penfoulic (Vögel), den Küstenwanderweg, den Wald von Penfoulic und das Maison des Marais (Marschland-Haus)...

*Une symphonie en bleu et vert.
La nature à l'état pur.*



BEACH ART



LE BOIS DE PENFOULIC

En recherche de balades ? Cet endroit est un havre de paix où cohabitent harmonieusement une faune et une flore variées.

Son arbre girafe (arbre remarquable), son verger conservatoire, ses poneys Shetland et son sentier aménagé labellisé Tourisme et Handicap (4 handicaps), en font un lieu unique pour se ressourcer.



LE PLEIN DE VITAMINES « SEA »

Accordez-vous du temps pour créer, tester, buller, lâcher prise, déconnecter, vous ressourcer, partager, vous écouter et vivre intensément Fouesnant-les Glénan. **Pause Healthy & be Happy !**

Notre programme des activités « Bien-être » est disponible sur le site internet ou sur simple demande à l'Office de tourisme.



TÉMOIGNAGE MARIE-JO MOUGÉNOT PROMENADES ÉMERVEILLÉES

« Fouesnant est un terrain de jeux merveilleux, que je ne me lasse pas de faire découvrir. » Que ce soit à destination des visiteurs ou des 250 adhérents de son association Fouesnant Rando, Marie-Jo Mougénot et ses collègues animateurs accompagnent avec passion tous les jeudis soir de l'été des promenades conviviales et insolites. « Ils sont épatés par la beauté des bords de mer, il faut dire que le GR 34 est fabuleux ! Avez-vous déjà vu un lever de soleil au Cap-Coz, un coucher de soleil à Moustierlin ? Laissez-vous surprendre par l'ambiance mystérieuse du polder ou des chemins creux de Penfoulic. » Elle ajoute : « Le Pays Fouesnantais compte 250 km de sentiers très bien balisés et pour la plupart faciles d'accès. C'est l'idéal pour des balades en famille, comme pour des sorties plus sportives. » Fouesnant Rando propose aussi des randos en marche nordique, il est le seul club du Finistère ayant le label qualité de la Fédération française. » fouesnant-rando.com



+ Marie-Jo Mougénot and her colleagues at Fouesnant Rando offer unique guided day hikes in a fun atmosphere. "Visitors are amazed by the beauty of the coast, and the GR 34 trail is just fabulous! The 250 km of trails in and around Fouesnant are well marked and accessible to everyone, ranging from family-friendly walks to more fitness-oriented outings."



+ Marie-Jo Mougénot und ihre Kollegen von Fouesnant Rando sind Wanderführer aus Leidenschaft und bieten herrliche Wanderungen mit netter Begleitung an. "Die Besucher sind von der Schönheit der Küstenlandschaften beeindruckt und der Küstenwanderweg GR 34 ist einfach genial!" Die 250 km Wanderwege im Pays Fouesnantais sind gut ausgeschildert und leicht zu erreichen: ideal für einen Ausflug mit der ganzen Familie oder für sportliches Wandern."

BALADES ET RANDONNÉES

À PIED

WALKS AND HIKES / WANDERUNGEN UND SPAZIERGÄNGE ZU FUSS

Se balader à Fouesnant-les Glénan, c'est s'émerveiller ! Chemins creux, sentiers de grande randonnée, itinéraires adaptés... En avant, marche : découvrez des paysages incomparables, des espaces naturels grandioses, les beautés de l'arrière-pays. Et, toujours proche, l'océan.

LE NEZ AU VENT OU À UN BON RYTHME, VISEZ LES INCONTOURNABLES

- Le bois et l'anse de Penfoulc, pour la sérénité des lieux.
- La côte escarpée entre le Cap-Coz et Beg-Meil, pour son calme et ses petites criques abritées.
- Les 5 km de plage entre les pointes de Beg-Meil et Moustierlin, pour les points de vue sur les Glénan.
- Les 4 km le long de la Mer Blanche à la découverte d'un paysage unique.

BALADES INOUBLIABLES

- En été, reconnectez-vous à la nature le temps d'une pause bien-être au cœur de nos espaces naturels avec nos « balades sensorielles et gourmandes ». Laissez-vous guider par le jeu et partez à l'aventure pour un parcours sensoriel qui mettra vos sens en éveil.

ET POUR UNE LONGUE RANDONNÉE BIEN ORCHESTRÉE ?

- L'itinérance est possible, grâce à des hébergements adaptés. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'Office de tourisme sur nos hébergeurs labellisés « Rando accueil » !



+ Hike along the coastline path (GR 34) or take part in a group walking tour (French commentary only) and pick out ideas from the local guidebooks available at the Tourist Information Centre: collection of 30 walks (250km) for 7€ or 7 walks for 2€.



+ Wandern Sie auf dem Küstenwanderweg GR 34, nehmen Sie an einer geführten Erkundungstour durch die Natur teil (nur in französischer Sprache)... oder suchen Sie sich selbst Touren aus unseren im Tourismusbüro verkauften Wanderkarten aus: Kit mit 30 Touren (250 km, 7 €), Wanderkartensatz mit 7 Touren (2 €).

GR LE MYTHIQUE 34

Le sentier de Grande Randonnée 34 longe la côte sur 17 km et offre des points de vue remarquables.

À Fouesnant-les Glénan vous trouverez :

- 70 km de sentiers
- 7 circuits de balades et randonnées



C'est simple : ici, tout est paysage de carte postale !

Des topoguides pour randonner ou se balader

En vente à l'Office de tourisme :

- le coffret de 30 circuits pour vous aventurer sur l'ensemble du Pays Fouesnantais, 250 km d'itinéraires (7 €).
- la pochette de 7 circuits pour arpenter tous les recoins de Fouesnant-les Glénan (2 €).



Circulez, circulez : la diversité des paysages est incroyable !

À VÉLO

BIKE RIDES OR TOURS / WANDERUNGEN UND TOUREN MIT DEM RAD

Le deux-roues est sans doute l'idéal pour parcourir Fouesnant-les Glénan et découvrir son âme. Ici nous mettons tout en œuvre pour ses adeptes : vous avez aperçu la véloroute, les nombreuses pistes cyclables, toutes les voies aménagées ?

- Partez au gré de votre inspiration, et découvrez en douceur les charmes de cette destination. Une suggestion : servez-vous du plan de ville de Fouesnant-les Glénan, il recense **tous les tracés** conseillés à vélo.
- Envie d'une balade familiale ? Profitez d'une échappée iodée avec nos **7 boucles vélos** (balades de 6 à 12 km.)
- Pour joindre l'utile à l'agréable, ou pour une séance shopping, des liaisons vous permettent de relier le centre de la station à ses trois pointes (Moustierlin, Cap-Coz et Beg-Meil, je les repère sur le plan de ville).
- Vous pouvez aussi **rejoindre les villes aux alentours** grâce à des sections aménagées.

JE PROGRAMME UNE SORTIE VTT

Pour faire travailler mes mollets de vététiste, j'opte pour la boucle numéro 15 : « Le tour de Fouesnant », 33 km (niveau facile). C'est la totale : marais, hameaux, côte, digue, plage !

Carrément nature, la boucle 16 : « Les Marais de Moustierlin », 18 km (niveau très facile). Elle me promène dans un environnement merveilleusement préservé.

Je les repère sur le plan touristique de la Riviera Bretonne.

- Je pense à mettre mon casque obligatoire jusqu'à 12 ans !
- Je sais que le sentier GR 34 est réservé aux piétons (sauf en cas de voies partagées) !
- Je vérifie mon équipement avant de partir.



JE TESTE LES BALADES FAMILIALES

Pour tout connaître de Moustierlin, Beg-Meil, Cap-Coz ou le Centre-ville... Il me suffit de télécharger les 7 boucles sur l'application « CIRKWI ».

J'embarque les infos (cartes, textes, photos, ...) sur mon mobile et je pars à l'aventure (sans avoir besoin d'une connexion internet).



+ The town map of Fouesnant-les Glénan indicates all the itineraries suitable for cycling, many of which are secured cycle paths. There are also mountain bike circuits. You could even try out an electric bike!

+ Auf dem Stadtplan von Fouesnant-les Glénan sind alle zum Radfahren empfohlenen Strecken gekennzeichnet. Viele Strecken sind gesichert. Es gibt auch Mountainbike-Strecken. Oder vielleicht probieren Sie einmal ein E-Bike?

FIERTÉ DES TRADITIONS

RICHESSE DES ANIMATIONS

PROUD OF OUR LOCAL TRADITIONS AND ENTERTAINMENT /
STOLZE TRADITIONEN, VIELFÄLTIGE VERANSTALTUNGEN

Besoin d'un bon plan sur les animations à ne surtout pas manquer ? Entre fêtes traditionnelles, concerts, spectacles, festoù noz, pardons, festivals... vous serez étonné par la richesse et la diversité des animations que vous propose Fouesnant-les Glénan.

UNE IDENTITÉ CULTURELLE AFFIRMÉE

- ≡ Lors des **festoù noz** (fêtes de nuit), initiez-vous à la **danse bretonne**, au son de musiques rythmées.
- ≡ Admirez un **défilé**, c'est l'occasion unique pour contempler les **coiffes** aux délicates dentelles et les **costumes chatoyants** des **cercles celtiques** et **bagadoù** (ensembles de musique). Un rendez-vous à ne pas manquer : la fête des Pommiers, le troisième week-end de juillet.
- ≡ Pour vous imprégner des traditions, assistez à l'un des **pardons**, fêtes traditionnelles et conviviales, d'inspiration religieuse.

LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS

- ≡ Amateurs de culture, rendez-vous à **L'Archipel** (Pôle d'action culturelle). Vous aurez le choix entre sa **salle de spectacles** qui offre une programmation diversifiée toute l'année, et sa **médiathèque** où vous pourrez lire et vous divertir dans un cadre convivial et chaleureux. <https://archipel.ville-fouesnant.fr>
- ≡ En juillet et août, Fouesnant-les Glénan propose des **animations gratuites** tous azimuts les lundis, mardis, mercredis et jeudis. Au programme : **veillée contée**, **spectacle adapté au jeune public**, **initiation à la danse bretonne**... Durant tout l'été, de nombreux concerts sont également proposés à un large public.
- ≡ Les mélomanes ne sont pas en reste. En juillet, le festival de musique **Festidreuz** réunit des artistes de la scène française.

✚ Folklore displays, concerts, shows, festivals – there is something to suit everyone of all ages. Want more culture? Go to the Archipel and its library. In summer, there is evening entertainment from Mondays to Thursdays.

✚ Im Veranstaltungskalender ist für jeden Geschmack etwas dabei: traditionelle Feste, Konzerte, Aufführungen, Festivals... Besuchen Sie auch unser Kulturhaus Archipel und unsere Mediathek. Im Sommer gibt es montags bis donnerstags abends kostenlose Veranstaltungen!

VOICI QUELQUES TEMPS FORTS

TAKE A LOOK AT A FEW SPECIAL MOMENTS /
HIER EINIGE DER BESONDEREN MOMENTS

L'agenda des animations est disponible sur simple demande à l'Office de tourisme.

≡ FÊTE AUTOUR DU FOUR
(8 et 9 mai)

≡ BEG-MEIL PADDLE CUP
(10 et 11 juillet)



≡ LES FEUX D'ARTIFICE
(13, 18 juillet et 7, 15 et 22 août)

≡ ANIMATIONS RÉCURRENTES DE L'ÉTÉ EN JUILLET ET AOÛT

- Le lundi : « **Les lundis du patrimoine** », animations autour de l'orgue et initiation à la danse bretonne
- Le mardi : **Place aux Mômes** (spectacles en plein air) et les **mardis de Beg-Meil** (concerts en plein air)
- Le mercredi : **Chambre avec Vue**, (concerts de musique classique)
- Le jeudi : **Les Pierres Parlent** (veillées contées), **randonnées pédestres**

Et bien d'autres animations à venir... !



≡ FÊTE DES POMMIERS
(17 et 18 juillet)

≡ PARDONS
Sainte-Anne (25 juillet),
Saint-Guénolé (1^{er} août),
Kerbader (21-22 août),
des Glénan (5 septembre)...

≡ BAINNADE DES OTARIES
(fin décembre)

≡ LE PLEIN DE VITAMINES « SEA »
Nos activités bien-être programmées (d'avril à août)



≡ LE FESTIDREUZ
(1^{er}, 2 et 3 juillet)
festival de la chanson française,
toutes générations confondues

≡ FÊTE DE LA POMME
(vacances d'automne)

≡ CONCERTS DANS LES ÉGLISES ET CHAPELLES
(tout l'été)

≡ SOUPERS DU PÊCHEUR
et autres repas animés
(tout l'été)



UN PATRIMOINE PRÉSERVÉ

Passionnés de vieilles pierres, visitez l'**église** Saint-Pierre (de style roman, construite au XI^e siècle), les sites des **chapelles** (Kerbader, Sainte-Anne, Saint-Guénolé, Saint-Sébastien).

≡ SPECTACLES À L'ARCHIPEL
(programmation toute l'année)

≡ SUMMER DEIZ

Un nouveau programme d'activités de loisirs pour toute la famille (les vacances d'été)

UNE DESTINATION À DÉCOUVRIR

toute l'année

QUELLE QUE SOIT LA SAISON, FOUESNANT-LES GLÉNAN SÉDUIT PAR SON DYNAMISME ET SES CHARMES. VENEZ DÉCOUVRIR LES LUMIÈRES SI PARTICULIÈRES DE L'AUTOMNE, LES TEMPÊTES DÉCOIFFANTES DE L'HIVER, LA MOSAÏQUE DE COULEURS DU PRINTEMPS ET LA DOUCEUR DU CLIMAT DE L'ÉTÉ. TOUTE L'ANNÉE, CULTIVEZ NOTRE ART DE VIVRE !

ALL-YEAR ROUND HOLIDAY DESTINATION /
EINE GANZJÄHRIG ZU ENTDECKENDES URLAUBSZIEL



UNE DESTINATION POUR SE RESSOURCER

La beauté de ses sites et son cadre de vie tonifiant sont autant de bonnes raisons de venir à Fouesnant-les Glénan. En toute saison, on y vient pour faire le plein d'énergie ou pour rêver à des horizons lointains...

TERRE D'ESCALE POUR MIGRATEURS

Voyez comme le règne animal se sent bien à Fouesnant-les Glénan : **les Oies de Sibérie, du Groenland ou du Spitzberg y font escale d'octobre à février**. Dans la vasière du Cap-Coz, ou à l'abri d'un observatoire, vous les découvrez en quête de nourriture ou en pleine toilette. De passage, vous repérez même des Bécasseaux en tenue nuptiale retournant vers la Mauritanie... Dans les espaces naturels, ça grouille de vie : la protection de la biodiversité, ici plus qu'ailleurs, c'est une priorité.



LA NATURE À L'ÉTAT PUR

Adeptes de la nature, vous serez gâtés. Simple **promeneur ou randonneur** averti, vous arpentez le **GR 34** par tous les temps. Hors saison, vous êtes assuré de jouir du privilège de vous sentir seul au monde, en communion avec les éléments.

Savourez Fouesnant-les Glénan, c'est tout le temps !
Goûtez et succombez : la lichouiserie* est le plus beau défaut !
(*) lichou = amateur de douceurs sucrées

ENVIE DE LICHOUISERIES ?



MON PROGRAMME THALASS'EAU

Vous pensiez que les **activités nautiques** ne se pratiquent qu'en été ? Enfilez une combinaison. Plusieurs structures vous proposent des activités toute l'année en fonction de vos souhaits : **découverte, loisir, perfectionnement...** Mouillez-vous !



LES ENFANTS AUSSI SONT CHOUCROUTÉS

Stages, ateliers, cours... Les enfants sont au centre de toutes les attentions. **En bord de mer**, bien sûr, avec de nombreuses animations de qualité sur les plages. **Sur l'eau : des sports nautiques** se pratiquent à l'occasion des périodes de vacances. Toute l'année, la **Médiathèque et l'Archipel** vous ouvrent leurs portes pour vous faire découvrir spectacles, expositions et animations.

LA MER, TERRAIN DE JEU À CIEL OUVERT

Des plaisirs simples le temps d'une **balade le long de la plage pour s'oxygéner et se ressourcer**. Ou d'une **pêche à pied** sur l'estran pour découvrir le milieu marin en pêchant durablement.

En quête d'un cadeau à rapporter ou juste l'envie de se faire plaisir... Programmez-vous une **séance shopping** et découvrez plus de **150 commerces** ouverts toute l'année.

MULTI FACETTES POUR SES EMPLETTES



+ Come any season! You will be won over by the dynamism of Fouesnant-les-Glénan. Autumn lights, Winter storms, colours of Spring or the warmth of Summer. You are welcome all-year round to share our way of life.



+ Fouesnant-les Glénan ist zu jeder Jahreszeit ein Naturereignis: im Herbst erleben Sie hier herrliches Licht, im Winter wilde Stürme, im Frühling intensive Farben und im Sommer sonniges Meeresfeeling. Hier können Sie das ganze Jahr über Urlaub machen und in unsere Lebensart eintauchen!

DU SHOPPING ET DES MARCHÉS POUR TOUS LES GOÛTS

SHOPPING AND MARKETS FOR ALL TASTES / EINKAUFSMÖGLICHKEITEN UND MÄRKTE FÜR JEDEN GESCHMACK

Pour les amateurs de cuisine ou les aficionados de la mode et des dernières tendances, Fouesnant-les Glénan c'est aussi près de 150 commerces et plusieurs marchés aux étals colorés. Entre produits locaux, vêtements, accessoires ou décoration, vous aurez l'embarras du choix.

DES BOUTIQUES POUR TOUTES LES ENVIES

Que ce soit pour offrir ou simplement pour se faire plaisir, shoppez sans modération à Fouesnant-les Glénan !

- Envie d'adopter le look Breizh : **les boutiques de vêtements et de chaussures** vous proposent un large choix de produits made in Bretagne. La pièce à avoir dans sa garde-robe : la marinière.
- Du mug en passant par la bougie, le magnet, le tote-bag, l'affiche néo-vintage ou le bijou, **les boutiques de déco et d'accessoires** se renouvellent sans cesse pour proposer des produits ludiques et colorés estampillés Fouesnant-les Glénan.
- Les épiceries fines, les cidreries, les boutiques de produits du terroir, les biscuiteries** vous proposent de savoureux produits locaux sucrés et salés qui sublimeront vos plats.

VIVE LE PLEIN AIR

Pour faire vos emplettes, promenez-vous sur l'un de nos marchés :

- Toute l'année, le grand marché du **vendredi matin** au centre-ville (place du Général de Gaulle).
- Toute l'année, le **samedi matin**, petit marché bio au centre-ville (place de l'Église).
- En juillet et août, le marché du **mercredi matin** à Beg-Meil (parking de Kervastard, près de l'église).

Vous êtes assuré d'y trouver les meilleurs produits locaux et de découvrir des savoir-faire authentiques.

Discover premium quality local products made in Brittany or branded Fouesnant-les Glénan! You have a choice of nearly 150 shops, including many boutiques featuring on-trend clothing, unique accessories and innovative home decor. Not to mention the famously delicious treats made from apples and salted butter. You can also shop at the outdoor markets, with their colourful stalls!

Entdecken Sie hochwertige lokale Produkte Made in Bretagne oder sogar aus Fouesnant-les Glénan! Sie erwarten fast 150 verschiedene Läden, darunter zahlreiche Mode-Boutiquen und Geschäfte, die originelle Accessoires und Deko-Artikel anbieten. Und natürlich typische regionale Köstlichkeiten mit gesalzener Butter und Apfel. Erleben Sie auch die einladenden Märkte mit ihrem farbenfrohen, geschäftigen Treiben!



À DÉGUSTER SANS MODÉRATION

Nos madeleines de Proust : jus de pomme, cidre, miel, kiwi, andouille... que du local ! Succombez à nos « lichouseries », les gourmandises sucrées d'ici et des environs : crêpe, gâteau breton, far aux pommes, galette et palet, kouign amann, caramel au beurre salé... Un seul mot d'ordre : le beurre salé, évidemment. Enfin, n'oubliez pas les produits de la mer : poissons, fruits de mer, soupe, rillettes... !



TÉMOIGNAGE MARINE B

LA DÉCO INSPIRÉE

« Balade à Beg-Meil », tel est le titre d'un tableau de la charmante boutique de Marine-b. Artiste et créatrice, elle trouve son inspiration sur les lieux de son enfance où son père était marin pêcheur et patron de la SNSM. « J'ai été à l'école au Quinquis puis au bourg. Vous connaissez les plages des Dunes et des Oiseaux, leur atmosphère si particulière ? J'ai grandi dans le plus bel endroit du monde ! » C'est pourquoi sa Bretagne est moderne, colorée, optimiste, pas stéréotypée. « Je la décline aussi sur des mugs, pochettes, lampes, etc. je m'amuse, sourit-elle. Je renouvelle souvent les décors, avec une prédilection pour les sardines, les bateaux et... mon chat. » Elle a été pendant huit ans peintreuse aux faïenceries Henriot-Quimper. En 2012, elle a créé la société Marine-b et, depuis, elle s'épanouit en créant et produisant en Bretagne. « On me demande parfois de personnaliser un objet avec un petit message lié à Fouesnant, pour le plaisir d'avoir un souvenir original, lié à un lieu, à une émotion. » laboutiquedemarineb.com

Marine-b is an artist and creator. She was a painter at the Henriot faience factory. Her father was a fisherman, and she grew up in Fouesnant. She runs a charming shop featuring contemporary, colourful, optimistic, unique home decor items with a non-stereotypical Brittany theme, also available on mugs, pouches, lamps, etc. You'll love what you see!

Marine-b ist Künstlerin und kreative Gestalterin, die früher für Faïenceries Henriot als Porzellanmalerin gearbeitet hat. Sie ist in Fouesnant aufgewachsen, ihr Vater war hier einst Fischer. In ihrem hübschen Laden verkauft sie originelle Deko-Artikel und zeichnet damit auf ihren Täschen, Bildern, Kaffeetassen Lampen usw. eine moderne, farbenfrohe, gut gelaunte Bretagne ohne in Klischees zu verfallen. Sie werden begeistert sein!



UNE SÉANCE SHOPPING

De nombreux commerçants vous accueillent toute l'année. Passez la porte, vous y trouvez la marinière, les objets déco aux couleurs de Fouesnant-les Glénan, de petits plaisirs sucrés ou salés, les accessoires tendances ou juste l'objet coup de cœur.





DE SAVOUREUX PRODUITS DU TERROIR

DELICIOUS LOCAL PRODUCE /
KÖSTLICHE REGIONALE SPEZIALITÄTEN

Comment résister aux plaisirs de la table ? La terre et la mer donnent ici ce qu'elles ont de meilleur. Les Fouesnantais tirent subtilement parti de produits authentiques et typés. Champions du cidre, certes, mais excellents dans bien d'autres domaines.



• You can do your shopping at the local markets (Friday and Saturday mornings in the town centre and Wednesday morning in Beg-Meil in the Summer) or directly at the factories, some of which can be visited. Chefs use locally produced fish and meat in their restaurants. Also, don't miss the apple celebrations!



• Gehen Sie auf dem Wochenmarkt einkaufen (Freitag und Samstag morgen im Zentrum, Mittwoch morgen im Sommer in Beg-Meil) oder kaufen Sie direkt beim Erzeuger ein, einige bieten auch Besichtigungen an. Unsere Küchenchefs nutzen frische Zutaten aus heimischem Anbau oder fangfrisch aus dem Meer. Und verpassen Sie keinesfalls unsere diversen Feste rund um den Apfel!



DES MARCHÉS TRÈS COURUS

Avec ses étals colorés et parfumés, les marchés de Fouesnant-les Glénan complètent votre to do list des vacances. Entre les commerçants qui invitent à la dégustation et les clients qui se promènent en quête des produits qui rempliront leurs paniers, le marché est ce **lieu convivial** où les Fouesnantais apprécient de passer du temps. Vous y trouverez **poissons, coquillages et crustacés, légumes et fruits bio, fromages des producteurs locaux, volaille et charcuterie des fermes alentours, gourmandises sucrées, petits plats cuisinés, textile, accessoires...**



DES PRODUCTIONS LOCALES RENOMMÉES

Le Pays Fouesnantais est un grand producteur de cidre, en particulier le cidre de Cornouaille, **premier cidre d'Appellation d'Origine Contrôlée (AOC)**. Élaboré avec la plus extrême rigueur, il appartient à un terroir strictement délimité, il fait l'objet de tests de dégustation sévères. D'où des produits exceptionnels ! Brut ou demi-sec, il est tout simplement le meilleur et sa renommée dépasse les frontières de l'Hexagone. Plus fort, plus ambré, le Pommeau de Bretagne plaît en apéritif.



DES CHEFS INVENTIFS

Ils sont privilégiés, nos talentueux restaurateurs : les richesses du terroir de Fouesnant-les Glénan viennent autant de la **terre que de la mer** ! En privilégiant des **produits ultrafrais** issus majoritairement de **circuits courts**, ils ne manquent pas d'inventivité pour vous proposer des plats uniques et savoureux. Tout est prétexte à se régaler, ils subliment aussi bien la pomme que la dorade. Ils vous transmettent leur passion dans des mets raffinés et des **formules gourmandes** originales. Laissez-vous tenter par des crêpes aux garnitures inédites ou des plats exquis de poissons et crustacés.



BIENVENUE AU CŒUR DU GOÛT

Mettez vos papilles en fête grâce à un **savoir-faire authentique** ! Régalez-vous en goûtant les spécialités culinaires. Issus de la terre ou de la mer, salé ou sucré, dégustez sans modération nos produits locaux. Pour vivre une expérience gustative, rendez-vous dans nos commerces ou chez nos producteurs. Certains vous proposent même de faire vos emplettes en vente directe.



LA POMME A SA FÊTE !

Fin octobre, la pomme est à l'honneur ! Au cours d'un **dimanche festif, à la fête de la Pomme**, vous pourrez assister au pressage de pommes à l'ancienne, à des ateliers de greffe, créatifs, sensoriels, culinaires, des animations et démonstrations, et des dégustations ! On célèbre aussi ce fruit lors de la **fête des Pommiers**, généralement au cours du troisième week-end de juillet : le grand défilé avec cercles celtiques et bagadou, fest-noz, feu d'artifice, sans oublier le traditionnel concours de cidre et de jus de pomme.

Informations susceptibles d'être modifiées selon l'évolution de la crise sanitaire.